Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 29 (1982)

Heft: 4

Rubrik: Das BZS teilt mit = L'OFPC communique = L'UFPC informa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zivilschutz an der Muba 1982

Halle 11, Stand 433

Am. «Auf zu neuer Zuversicht» / «Nouveau départ vers l'espoir» ist der Slogan der 66. Mustermesse in Basel, die vom 17. bis 26. April 1982 in Szene gehen wird. Tradition ist es, dass das Bundesamt für Zivilschutz an dieser grossen Messe teilnimmt.
Das BZS stellt – am gleichen Standplatz wie 1981 – im Rahmen der «Sonderschau Frauen» aus. Partnerinnen des BZS sind wiederum der Frauenhilfsdienst (FHD) und der Rotkreuzdienst (RKD). Unter dem Thema «Gleiche Rechte – gleiche Ziele» wird auf insgesamt 24 Quadratmetern für die verschiedenen Dienste der Frauen in der Gemeinschaft geworben. Selbstverständlich sind alle drei Stände mit versiertem Standpersonal versehen, das kompetent über die verschiedenen Belange Auskunft erteilen kann.

Im Rahmen der «Sonderschau Frauen» ist auch ein eigentlicher Tag der Frau vorgesehen. Dieser wird am Mittwoch, 21. April 1982, mit verschiedenen Veranstaltungen begangen. Dieser Tag ist dem Motto gewidmet «Frau und Familie – neue Horizonte». An diesem 21. April wird Hedi Lang, als Nationalratspräsidentin die «höchste Schweizerin», zu den Frauen (und zu den Männern) sprechen. Gespräche und Diskussionen werden mit künstlerischen Darbietungen abwechseln. Am Tag der Frauen wird jeder Frau ein reduzierter Eintrittspreis von 5 Franken gewährt.

Weitere Teilnehmerinnen
Die «Sonderschau Frauen» in den Hallen 11 und 14 umfasst ausser den Diensten der Frau in der Gesamtverteidigung – FHD, RKD und Zivilschutz – Stände verschiedener schweizerischer Frauenorganisationen aus dem Bereich von Politik, Kultur, Sport, Wirtschaft. Vertreten sind neben Budgetberatungsstellen auch das Rote Kreuz, der Krippenverband, die Abstinenten Frauen, die Evangelischen Frauen, die Katholischen Frauen usw.

La protection civile à la Foire suisse d'échantillons 1982

Halle 11, stand 433

Am. «Auf, zu neuer Zuversicht» / «Nouveau départ vers l'espoir», tel est le slogan de la 66e Foire d'échantillons de Bâle qui aura lieu du 17 au 26 avril 1982. Il est de tradition que l'Office fédéral de la protection civile participe à cette grande manifestation suisse.
L'OFPC sera présent – au même stand qu'en 1981 – dans le cadre de la présentation spéciale des organisations féminines. Les partenaires de l'OFPC seront, une nouvelle fois, le Service complémentaire féminin (SCF) et le Service de la Croix-Rouge (SCR). Sous le slogan «Mêmes droits, mêmes objectifs», on fera de la publicité, sur 24 mètres carrés, pour les différents services féminins au sein de la communauté. Bien entendu, les trois stands seront desservis par du personnel compétent, pouvant donner des renseignements précis sur les domaines représentés.
Dans le cadre de la présentation spéciale des organisations féminines, une «Journée de la femme» proprement dite est également prévue. Elle aura lieu mercredi 21 avril 1982 et comprendra diverses manifestations. La Journée sera placée sous la devise «Femmes et familles – nouveaux horizons». Ce 21 avril, Mme Hedi Lang, qui, en sa qualité de présidente du Conseil national, est la «femme la plus haut placée» de Suisse, s'adressera en particulier aux femmes. Des allocutions et des discussions alterneront avec des représentations artistiques. Lors de cette Journée de la femme, toute visiteuse bénéficiera d'un prix d'entrée de faveur de 5 francs.

Autres organisations participantes
La présentation spéciale des organisations féminines, dans les halles 11 et 14, comprendra, outre les services de défense générale déjà cités – SCF, SCR et protection civile – des stands de plusieurs organisations féminines suisses des secteurs de la politique, de la culture, du sport et de l'économie. Aux côtés des conseillères de budget se trouveront aussi la Croix-Rouge, l'Association des crèches suisses, la Ligue suisse des femmes abstinentes, la Fédération suisse des femmes protestantes, la Ligue suisse des femmes catholiques, etc.

La protezione civile alla Fiera campionaria di Basilea

Padiglione 11, stand 433

«Auf, zu neuer Zuversicht» / «Nouveau départ vers l'espoir» / «Avanti, verso la speranza» è il motto della 66a Fiera compionaria di Basilea che quest'anno avrà luogo dal 17 al 26 aprile. È ormai tradizionale che l'Ufficio federale della protezione civile partecipí a questa fiera svizzera.
L'UFPC occuperà lo stand già avuto nel 1981 e parteciperà con una «Mostra particolare dedicata alla donna». Anche quest'anno i consociati dell'UFPC saranno nuovamente il Servizio complementare femminile (SCF) e il Servizio della Croce Rossa (SCR). Nel prendere come spunto la massima «Stessi diritti – stessi scopi», la nostra istituzione intende far conoscere al pubblico, su complessivamente 24 metri quadrati, i diversi servizi particolarmente adatti alla donna nella comunità. I tre stand saranno ovviamente serviti da un personale debitamente formato, in grado di rispondere esaurientemente a tutte le domande riguardanti i diversi settori della protezione civile.
Nel quadro della «Mostra particolare dedicata alla donna» è prevista anche una vera e propria giornata della donna che avrà luogo il 21 aprile 1982 e nel corso della quale si svolgeranno diverse manifestazioni dedicate al tema «Donna e famiglia – nuovi orizzonti». In questa giornata prenderà la parola anche la presidente del Consiglio nazionale, Hedi Lang. La «Prima Cittadina svizzera» si rivolgerà in particolare alle donne su argomenti riguardanti la donna e la famiglia e le discussioni che ne seguiranno saranno accompagnate da produzioni artistiche. In tal data le donne beneficieranno d'una speciale riduzione sul biglietto d'entrata che sarà di 5 franchi.

Ulteriori partecipanti
La «Mostra particolare dedicata alla donna» che si svolgerà nei padiglioni 11 e 14 comprende, oltre ai servizi per la donna in seno alla difesa globale (SCF, SCR e protezione civile), anche comparti riservati a diverse organizzazioni femminili svizzere nel settore della politica, della cultura, dello sport e dell'economia. Presenti alla Fiera campionaria saranno non soltanto diversi centri di consulenza in materia di bilancio, ma anche la Croce Rossa, e numerose associazione femminili.